

2005年10月



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

暂定议程草案议题 6

粮食和农业遗传资源委员会代理
粮食和农业植物遗传资源国际条约临时委员会

关于管理机构的议事规则和财务规则、
履约及供资战略的开放性工作组

2005年12月14-17日，罗马

对各国政府关于粮食和农业植物遗传资源国际条约
供资战略的意见进行汇编及分析

目 录

	段次
I. 引言	1-5
II. 对各国所表示的意见进行分析	6-8
III. 结论及寻求指导	9-12

附录：提交问卷调查表的国家名单

I . 引 言

1. 《粮食和农业植物遗传资源国际条约》规定，管理机构将“根据第 18 条的规定，在其第一届会议上通过关于实施《条约供资战略》，并对《供资战略》进行定期审查”¹。
2. 在《条约》临时委员会第二次会议上，成员们审议了拟定《条约供资战略供管理机构审议》这一文件²。在讨论该文件时，临时委员会“注意到需要对有关《供资战略》的问题作进一步分析，请秘书处就国际条约的供资战略的性质、标准和可能的内容进行研究。临时委员会还要求，在进行分析的过程中，秘书处与成员协商，得到成员关于他们对于有关供资战略的所有问题的观点的书面意见，对这些意见进行汇编并放到委员会的网站上。”³
3. 根据临时委员会的要求，秘书处通过 2005 年 2 月 21 日粮农组织 G/AGD-7 号通函，准备了一份问卷调查表并发给各国。可从 <http://www.fao.org/ag/cgrfa/fs.htm> 网站上获得问卷调查表及各国的答复。
4. 本文件汇总了各国在问卷调查表的答复中所表明的意见。它是为便于开放性工作组审议《供资战略》而编写的五份文件之一。另外四份文件是：*制定粮食和农业植物遗传资源国际条约的供资战略*⁴；*利用全球行动计划实施机制促进资源流量*⁵；*关于供资和援助种类及具有《粮食和农业植物遗传资源国际条约》供资战略相关职责的机构的报告*⁶；*非货币利益分享备选方案：盘点*⁷。
5. 关于《供资战略》的背景情况见 *制定国际条约的供资战略供管理机构审议*⁸这一文件，该文件是为临时委员会第二次会议编写的。

II . 各国所表明的意见汇编

6. 到编写本文件时，有 33 个国家填完并交回问卷调查表。这些国家的名单见本文件附录。

¹ 第 19.3c 条。

² CGRFA/MIC-2/04/4 号文件。

³ CGRFA/MIC-2/04 报告，粮食和农业遗传资源委员会代理粮食和农业植物遗传资源国际条约临时委员会第二次会议报告，第 17 段、18 段，2004 年 11 月 15-19 日，意大利罗马。

⁴ CGRFA/IC/OWG-1/05/7 号文件。

⁵ CGRFA/IC/OWG-1/05/Inf.3。

⁶ 背景研究文件第 29 号。

⁷ 背景研究文件第 30 号。

⁸ CGRFA/MIC-2/04/4。

7. 下面以有关每个问题的答复汇总形式汇编问卷调查表的结果。除非另有说明，下面所记录的意见可能由一个国家或多个国家提出，不应当理解为反映出答复的所有国家的意见。

8. 应当注意到，一些国家在答复中表明了有关《条约》预算的意见。预算问题将由开放性工作组在管理机构财务规则草案⁹范围内审议。因此，这些意见同与提出的问题没有直接联系的那些意见一样，没有列入汇编。然而，每个国家的全部答复可从上面第3段所说明的网站获取。

筹集财政资源

由管理机构直接控制的财政资源

1. 在管理机构第一次会议之前，秘书处应当采取哪些行动来动员自愿捐助？

- 宣传《条约》，包括通过一个可能的网站，以提高所有各级的认识，使所有潜在捐助者认识到《条约》的重要性。
- 与潜在捐助者联系。
- 请各缔约方提供关于可能供资来源的信息。
- 请各缔约方提供捐助。
- 编写一份战略草案。
- 准备一个可能的捐助者数据库。

2. 特别是，是否应当与《条约》中提及的可能捐助者（“各缔约方、私营部门、非政府组织和其他来源”以及“从粮食和农业植物遗传资源受益的食品加工业”）联系并告知《条约》的相关条款？如果是，与哪些捐助者联系以及如何联系？

- 秘书处应当与所有利益相关者联系，使他们了解《条约》及其相关条款。
- 联系应当限于潜在国际捐助者。与潜在国家捐助者的联系，应由各缔约方进行。

⁹ 见文件 CGRFA/IC/OWG-1/04/4，*粮食和农业植物遗传资源国际条约管理机构财务规则草案*。

- 在国际一级，联系工作可以通过各种手段进行，包括信函、因特网、其他媒体形式、特别会议和情况介绍会。
- 在国家一级，联系可以通过各国发展的一个全球信息系统进行。
- 应当向国际机构，特别是全球环境基金、全球作物多样性信托基金、商品共同基金介绍《条约》的相关条款以及与他们的项目供资有关的程序事项，包括通过拟定管理机构与有关组织之间的合作协定草案。这种合作协定特别应当包括可能由不同组织供资的重点活动汇总。

3. 是否需要采取行动协助管理机构审议战略方式以促进自愿捐助？

- 设立一个特别专家委员会或者一个政府间技术工作组来审议这一事项。
- 请各缔约方提出意见，包括关于潜在捐助者的意见。
- 请可能的捐助者提出意见。
- 向可能的捐助者介绍《条约》的利益和发展中国家的需要。
- 查明商业性使用植物遗传资源的使用者，使他们了解《条约》的条款。
- 确定使用这种捐助的条件以确保透明度。
- 利用粮农组织其他公约相似战略的经验。
- 秘书处拟定战略草案。
- 管理机构应当考虑为自愿捐助设立一项长期捐助基金。
- 确定在潜在捐助者中有影响力的主要人物，包括公共部门和私营部门的人物。

不受管理机构直接控制的财政资源

4. 如果你是一个缔约方，你打算“在有关国际机制管理机构、基金和机构范围内采取必要和适当的措施以确保适当优先重视有效分配可预计及同意的资源用于实施《条约》项下的各项计划”吗？你打算向管理机构第一次会议介绍这些行动吗？

- 所有国家对这些问题作了肯定的答复。

5. 如果你是一个缔约方，你打算“在有关国际机制管理机构、基金和机构范围内采取什么行动以确保适当优先重视有效分配可预计及同意的资源用于实施《条约》项下的各项计划”？你打算向管理机构第一次会议介绍这些行动吗？

- 大部分国家声明他们打算尽快批准《条约》。
- 大多数国家表明打算支持《条约》管理机构与有关供资机构管理机构之间的合作。

6. 秘书处是否应当在管理机构第一次会议之前在这方面采取任何行动，如果是，采取哪些行动？

- 向国际供资机构介绍《条约》条款、《全球行动计划》的重点活动和《供资战略》的程序事项。
- 就国际供资机构管理机构范围内如何采取行动向缔约方提供咨询意见。
- 正式请求非缔约方采取行动。
- 监测缔约方和非缔约方的行动。
- 拟定合作协定草案。
- 拟定管理机构的报告。
- 散发管理机构的议程。
- 确定各项计划的优先顺序。
- 不采取任何行动。

7. 应当请全球作物多样性信托基金向管理机构第一次会议提供什么信息？

- 一份进展报告，该报告可能包含关于以下方面的信息：
 - 其任务、战略计划、政策、目标、期望。
 - 信托基金如何以及在多大程度上支持《条约》的活动，包括可能的业务合力。
 - 供资的性质、数额和来源。
 - 资金分配的机制和标准。
 - 资金分配的优先重点（作物、地区）。
 - 供资的项目及取得的结果。
 - 资金筹集活动及将来前景。

- 公众认识提高活动。
- 当前的挑战及应对这些挑战的建议。

管理机构定期确定供资指标

8. 是否有必要立即采取行动帮助管理机构确定供资指标？如果是，需要采取什么行动？

- 建立一个专家委员会或联络组来拟定供资指标。
- 确定重点计划及其费用，考虑到*全球行动计划*。
- 应当评估短期、中期和长期供资需要。
- 准备关于资金提供方面的信息。
- 编写关于*全球行动计划*实施状况的一份报告。
- 进行宣传以提高可能的捐助者的认识。
- 不需要采取具体行动。

制定供资战略

管理机构第一次会议的文件

9. 秘书处是否应当拟定《供资战略》草案供管理机构第一次会议审议，如果是，《供资战略》应当采用什么形式，应当涉及哪些方面？

- 大多数国家认为秘书处应当编写一份《供资战略》草案。
- 一些国家认为秘书处仅应当提供关于可能的成分和程序方面的信息。
- 对于形式表示了意见的那些国家认为形式应当是：
 - 一项决议，表明各缔约方的自愿捐助水平以及资金使用程序和战略。
 - 关于要执行的活动和成就指标的一份清单。
 - 以其他供资战略为基础。
 - 从各国在临时委员会第二次会议期间确定的成分产生¹⁰。

¹⁰ 见 CGRFA/MIC-2/04/报告即粮食和农业遗传资源委员会代理粮食和农业植物遗传资源国际条约临时委员会第二次会议报告第 18 段。

- 就涉及内容表示了意见的那些国家认为供资战略应当：
 - 包含实施《条约》的政策方针。
 - 确定可能的捐助者和供资机构。
 - 确定有关作物、活动和地理区域的目标及优先重点，包括实施时间表。
 - 说明特定时间范围内所需的供资数额。
 - 阐明财政资源管理程序，包括分配标准。
 - 制定一项“标准行动计划”以便就优先重点方面为所有捐助者提供指导。
 - 综合潜在捐助者的可能关注和期望。
 - 包括发展中国家的一项特别基金。

10. 秘书处是否应当准备任何背景研究或收集任何信息供管理机构考虑，如果是，有哪些？

- 大多数国家认为需要背景研究。可能的主题包括：
 - 发展中国家的优先需要。
 - 所有国家的需要评估及良好做法的结果，特别是在发展中国家。
 - 对发展中国家和经济转型国家提供技术援助的政策和标准。
 - 在发展中国家保护粮食和农业植物遗传资源的费用。
 - 其他国际协定的供资战略。
 - 实施**全球行动计划**方面的进展，包括供资需要。
 - 附件 I 的作物对不同国家的经济价值。
 - 《供资战略》实施程序。
 - 向有关捐助者筹集资源。

11. 是否应当请其他机构或个人提供关于这方面的信息或文件，如果是，请谁以及提供哪些信息或文件？

- 可以请国际机构，包括《生物多样性公约》、商品共同基金、国际农业研究磋商小组、粮农组织、全球环境基金、全球作物多样性信托基金和国际植物遗传资源研究所提供有关信息。
- 可以请各国提供关于本国供资重点、为支持《供资战略》而采取的行动以及关于捐助前景，包括本国私营部门捐助前景方面的信息。

12. 你打算向管理机构第一次会议提供关于“通过双边和区域及多边渠道为实施《条约》[提供]财政资源”¹¹，特别是有关实施《条约》的技术援助方面的信息吗¹²？

- 大多数国家对这个问题作了肯定的回答。

总体《供资战略》的政策、优先重点和标准

13. 在管理机构第一次会议之前，秘书处应当采取哪些行动协助管理机构根据全球行动计划以及为能力建设、技术转让和信息交流提供一个协调一致框架，在供资战略项下审议重点活动和各项计划的政策和标准？

- 收集和汇编各缔约方和有关国际机构，包括国际植物遗传资源研究所提供的与实施全球行动计划有关的活动和优先重点以及《条约》其他支持性成分的信息，对不足之处进行分析。
- 进行发展中国家需要评估。
- 在为管理机构编写一份文件之前，举行一次政府间技术工作组会议审议这些问题。
- 设立一个联络组来审议这些问题，并向管理机构提出建议。
- 在《供资战略》项下拟定一项新计划以实现《条约》的目标。
- 在全球行动计划框架范围内编写关于《条约》运作的一份文件。
- 请潜在捐助者提出意见。
- 确定紧急问题及其解决手段。
- 使促进全球行动计划实施机制成为收集信息、提供技术援助和促进缔约方执行《条约》的一个有效手段。

¹¹ 第 18.4c 条。

¹² 第 8 条。

14. 如果建议编写一份背景文件，该文件应当涉及哪些方面？

- 大多数国家支持编写一份背景文件。该文件要处理的问题包括：
 - 《供资战略》准则。
 - 可能从《供资战略》受益的所有活动概要。
 - 《供资战略》项下的支持重点。
 - 政策和标准的目的及有关费用。
 - 各利益相关者的《条约》实施状况。
 - **全球行动计划**的实施状况，对不足之处和所需财政资源进行分析，对供资机制和财务管理机制进行评估。
 - 遗传资源保护与现代生物技术及农民的权利。
 - 在发展中国家利用遗传资源。
 - 植物遗传资源的目前状况、将来需要及粮农组织对发展中国家的技术援助。
 - 筹措财政资源的机制的合理性及加强这种机制。
 - 确保《供资战略》反映出**全球行动计划**优先重点的措施。
 - 根据第 13 个问题提出的问题。

根据 13.4 条提供具体援助的标准

15. 秘书处是否应当编写关于“向对多边系统粮食和农业植物遗传资源多样性的贡献重大和/或有特殊需要的发展中国家和经济转型国家粮食和农业植物遗传资源保护提供具体援助的相关政策和标准”的可能成分的一份文件供管理机构审议？如果是，基础是什么？

- 大多数国家认为这样一份文件是有益的，该文件可涉及：
 - “具体援助”和“有特殊需要的国家”的正式和实用标准，资金的管理和分配程序。
 - 在与最需要的国家进行广泛磋商基础上的优先供资领域。
 - 稀少、受威胁或遭忽视的粮食和农业植物遗传资源。

- 可持续使用。
- 对粮食安全、生计改进及营养改善特别重要的作物。
- **全球行动计划**信息分享成分的重点领域。
- 关于国家计划和重点活动及为国家计划提供资金的战略方面的信息。
- 关于上面第 13 个问题方面获得的信息。
- 支持的资格标准，可包括：
 - 粮食安全对粮食和农业植物遗传资源的依赖程度。
 - 国家对实施《条约》的兴趣及实施状况。
 - 现有能力和基础设施状况。
 - 国家的经济能力。
 - 作为多样性中心的国家。
 - 国家对多边系统的贡献及其过去的双边贡献。
- 一些国家认为上面第 14 个问题中提及的文件应包括相关信息。

监测及报告

16. 在管理机构第一次会议之前，秘书处应当采取哪些行动来协助管理机构审议对《供资战略》的实施进行监测和报告以及能够定期通过供资指标？

- 制定一个框架草案及定期监测和报告格式。
- 报告可包括：
 - 关于资金筹措和利用的信息。
 - 报告期的结果。
 - 对资金的有效使用的评价。
 - 查明问题。
 - 展望下一个供资期。

- 举行一次政府间研讨会或设立一个联络组来审议这个问题，并向管理机构提出建议。
- 起草一个审计手册。
- 向管理机构报告其为《供资战略》努力筹集资金的情况。
- 与所有潜在捐助者联系以便得到关于他们在实施**全球行动计划**工作中的作用、使用的资金及其来源方面的信息，以作为向管理机构定期提交报告的依据。
- 各缔约方应当确定联络点以加强监测和报告。

全球行动计划的作用

17. 秘书处是否应当向管理机构第一次会议提供关于**粮食和农业植物遗传资源保存和可持续利用全球行动计划**、关于更新**世界粮食和农业植物遗传资源状况报告**的安排及其对滚动性**全球行动计划**的影响方面的信息？

- 大多数国家认为应当提供这种信息。
- 一些国家认为这种信息可以列入上面第 14 个问题中提及的文件。

18. 《条约》管理机构是否应当建立与粮食和农业遗传资源委员会进行合作的一个框架，以便制定**全球行动计划**和粮农组织全球系统其他相关成分，从而它们可能发挥《条约》中预计的作用？

- 所有国家对这一问题作了肯定答复。
- 可以通过一次联合磋商会议制定框架。
- 还有必要在管理机构与粮农组织之间、国际农业研究磋商小组与其他机构和组织之间开展合作。

19. **促进全球行动计划实施机制**能够在制定和执行《供资战略》方面发挥什么作用？

- 提供关于以下方面的信息：
 - **全球行动计划**实施状况，包括查明发展中国家或经济转型国家的共同问题并提高对这种问题的认识。
 - 现有和潜在供资来源。

- 捐助者和受援国的优先重点、作用和标准。
- 帮助各国制定项目。
- 筹措资源。
- 帮助确定指标和重要活动。
- 使范围广泛的利益相关者参与。
- 作为《供资战略》执行结构的样本。

受管理机构直接控制的财政资源使用业务程序

20. 秘书处是否应当编写关于在《供资战略》中受管理机构直接控制的财政资源如何使用的可能业务程序的一份文件供管理机构第一次会议审议？

- 大多数国家认为应当编写这样一份文件。

21. 如果是，该文件应当处理哪些问题，如何处理？

- 业务程序应当确保有效和透明地分配及使用资金。
- 处理的问题应包括：
 - 确定重点活动及各类计划，考虑到*全球行动计划*的重点活动。
 - 确定从《供资战略》受益的国家/区域。
 - 强制性捐款与自愿捐款的使用之间的可能区别。
 - 使用时间表。
 - 接收援助申请的程序。
 - 对这种申请进行评价的程序和标准。
 - 需要确定管理机构与提供财政资源的对象之间的协定形式。
 - 关于资金支付的条款。
 - 问责制。
 - 对这种资金的使用进行监测、报告和评价。
 - 确定负责分配资源的机构，包括预计的能力水平和中立性。

o CGRFA/MIC-2/04/4 号文件第 37 段中概述的成分。

- 他们应当同第 19.3f 条中确定的机制相关。
- 可以由一个技术专家委员会审议业务程序。

22. 临时委员会请成员就有关《供资战略》的所有问题提出意见。因此任何进一步的意见可以在下面记录。

- 就制定一个强有力的有效《供资战略》的必要性、利用现有供资机制的必要性、发展中国家的特别需要、国家需要及实施*全球行动计划*的必要性方面，提供了一些补充意见。

III . 结论及寻求指导

9. 问卷调查表导致提出许多不同问题。这些问题在*制定粮食和农业植物遗传资源国际条约的供资战略*这一文件中酌情得到反映¹³。

10. 在回答问卷调查表时，各国确定了在管理机构第一次会议之前秘书处可以采取的各种行动。这些行动可概述如下：

文件

各国认为可编写以下文件：

- 一个《供资战略》草案（见*制定粮食和农业植物遗传资源条约的供资战略*这一文件¹⁴）。
- 业务程序草案。
- 按照第 13.4 条提供具体援助的标准。
- 进行监测和报告的一个框架草案。
- 一个审计手册草案。
- 《供资战略》项下关于实现《条约》目标的一个行动计划草案。
- 与有关国际机构的合作协定草案。
- 与粮食和农业遗传资源委员会的合作框架草案。

¹³ CGRFA/IC/OWG-1/05/7 号文件。

¹⁴ CGRFA/IC/OWG-1/05/7 号文件。

- 关于以下方面的信息文件或背景研究文件：
 - *全球行动计划*实施状况。
 - 在*全球行动计划*框架范围内《条约》的运作。
 - 关于更新*世界粮食和农业植物遗传资源状况报告*的安排。
 - 全球作物多样性信托基金。
 - 对发展中国家的需要评估，包括向发展中国家提供技术援助的政策和标准以及在发展中国家保存粮食和农业植物遗传资源的费用。
 - 附件 I 的作物在不同国家的经济价值。
 - 确定短期、中期和长期重点活动计划并计算这些计划的费用。
 - 由各缔约方和有关国际机构提供的关于实施*全球行动计划*和《条约》其他支持性成分的信息汇编，并对不足之处进行分析。
 - 向捐助者筹集资源（见背景研究文件第 29 号，*关于供资和援助种类及具有粮食和农业植物遗传资源国际条约供资战略的相关职责的机构的报告*）。
 - 关于秘书处为筹集资金作出努力的一份报告。
 - 问卷调查表第 14 个问题中提及的背景文件。

由一个下属机构审议的问题

各国认为应当设立一个专家委员会、一个政府间技术工作组或联络组来审议以下可能的问题：

- 《供资战略》的指标。
- 《供资战略》项下重点活动和各类计划政策及标准，以便为能力建设、技术转让和信息交流提供一个一致的框架。
- 促进自愿捐款的一项战略的模式。

与各缔约方联系

各国建议秘书处与缔约方联系以便：

- 要求提供关于以下方面的信息：

- 可能的供资来源。
- 国家供资重点。
- 他们为支持《供资战略》而采取的行动。
- 对《供资战略》的捐助前景，包括其私营部门的捐助前景。
- 就自愿捐款战略的形式征求意见。
- 鼓励为《供资战略》确定国家联络点。
- 就国家在有关国际机制管理机构、基金和机构范围内可能如何采取行动提供咨询意见，以确保适当优先重视有效分配可预计及同意的资源用于实施《条约》项下的各类计划。

与国际机构和潜在捐助者联系

各国建议秘书处与有关国际机构联系以便：

- 使他们了解《条约》的条款及**全球行动计划**的重点活动。
- 说明《供资战略》的程序方面。
- 要求捐助。
- 寻求有关建立可能的捐助者数据库方面的信息。
- 寻求有关他们在实施**全球行动计划**中的作用方面的信息，为定期提交这方面的报告奠定基础。
- 要求就促进自愿捐款的一项战略的模式提出意见。

宣传

各国建议秘书处宣传《条约》及其条款，以便提高所有利益相关者的认识，特别是对发展中国家需要的认识。

11. 请开放性工作组就其希望秘书处开展上述哪些活动为管理机构第一次会议作准备提供指导。请开放性工作组在提供这种咨询意见时考虑到以下文件：**制定粮食和农业植物遗传资源国际条约的供资战略**¹⁵；**利用实施全球行动计划的促进机制促**

¹⁵ CGRFA/IC/OWG-1/05/7 号文件。

进资源流动¹⁶；关于供资和援助种类及具有粮食和农业植物遗传资源国际条约供资战略的相关职责的机构的报告¹⁷；非货币利益分享备选方案：盘点¹⁸。

12. 鉴于所确定的活动的数量和复杂性，请开放性工作组说明不同活动的优先顺序。开放性工作组不妨参照 *制定粮食和农业植物遗传资源国际条约的供资战略¹⁹*这一文件第 32 段至 34 段中寻求的指导来审议这个问题。开放性工作组在这样作时，还不妨考虑请秘书处在制定《供资战略》的一些适当阶段处理这些问题。

¹⁶ CGRFA/IC/OWG-1/05/Inf.3 号文件。

¹⁷ 背景研究文件第 29 号。

¹⁸ 背景研究文件第 30 号。

¹⁹ CGRFA/IC/OWG-1/05/7 号文件。

附录

**对粮食和农业植物遗传资源国际条约供资战略的问卷调查表
作了答复的国家名单**

- | | |
|------------|--------------|
| 1. 阿尔巴尼亚 | 18. 毛里求斯 |
| 2. 阿尔及利亚 | 19. 摩洛哥 |
| 3. 阿根廷 | 20. 巴基斯坦 |
| 4. 孟加拉国 | 21. 巴拉圭 |
| 5. 不丹 | 22. 波兰 |
| 6. 布基纳法索 | 23. 葡萄牙 |
| 7. 刚果民主共和国 | 24. 罗马尼亚 |
| 8. 厄瓜多尔 | 25. 塞舌尔 |
| 9. 萨尔瓦多 | 26. 斯洛伐克 |
| 10. 斐济 | 27. 瑞典 |
| 11. 德国 | 28. 叙利亚 |
| 12. 格林纳达 | 29. 泰国 |
| 13. 印度尼西亚 | 30. 特立尼达和多巴哥 |
| 14. 爱尔兰 | 31. 乌干达 |
| 15. 意大利 | 32. 美国 |
| 16. 伊拉克 | 33. 越南 |
| 17. 科威特 | |